

nis meth tesso mino nærwarandhe opno brefue, ath areno æpter Gudz byrdh m^ocd^ox, løghordaghen næst fore alla helgona dagh, aa sættho tinghe oc rætthom tingxstadh, war wælburin man Olaff Jønisson aff Mwnzøø, aa Habo hundaris tingh, kændis oppinbarlika fore allo tingxlaghina meth sinom ægnom mvn oc breffue haffwa sigh salt oc allaledhis oplatitdh thu markland iord i Kodlistom i Egbo sokn, hwilkin thu markland iord tilforande fik aff mik i retho skipte hedherlikom manne oc biskedelikom herra Olaff Magnosson, domkirkionne sislamanne oc kanoke i Vpsala, fore cccxxx mark, hwlka pæninger han kændis sik fullelika ok redhelika haffua vp burith æpter synne godo nøghio. Framdelis hemoldadhe for:de Olaff Jønisson meth fastom oc allom forskælom for:da herra Olaf Magnusson thu markland iord til æwerdeliko ægho, som før ær sakt, ok næmpde iak ther aa xij fasta, som hæræpter næmpnas: Olawer i Skirmistom, Abiørn i Veppi, Gregers i Goristom, Ragnader Andrisson i Tibille, Laurens i Skællistom, Pethar i Helgistom, Niclis i Almbi, Pedhar i Norunghom, Arwidher i Rabi, Suni Peterson i Haslom, Wlwir i Marpi ok Ragualder i Kroksta; widherwarumæn: Jønis Magnosson oc Jacob Arwidson. Til mere wisso hengher iak mith incigle witherlika til withnisbirdh fore thettha breff. Scriffwat oc giffwith arom, dagh oc stad, som før ær sakth.

På frånsidan: Fasta super Kudlistom.

Sigillet: Tre krumhorn med omskr.: MATHIE.

1358.

1410 d. 3 Nov.

Upsala.

Fogde, borgmästare och råd i Upsala intyga att Jöns Skinnare i Enköping sålt till Budde Beltare en gård i Skithnafjerdningen i Upsala.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla them thetta breff høra æller see helsa foghoten, borghamestara ok radhmen i Vpsalom æwerdelica meth Gudhi. Thet skal allom mannom witerlikith wara, swa them ther epte kunno koma, som them ther nw æru, ath biskedhelikin man Jønis Skinnare i Enekøpunge war a ware radhstufw a sættho tinge ok kændes vppenbarlika sik hafwa saalth ok vplatith biskedhelicom manne Budda Beltare en gardh i Skithnafjerdhungenom, lij aliin i lengdenne oc xxviij aliin i breedhlekenom i androm ændanom, ok a androm ændanom xxviij aliin, fore xxviij marker aff thy mynte, som tha gik i Swerike, hwilka pæninga han kændes sik hafua fulkomlika vpburith. Sidhen affhænde han sik oc sinom arfuom then sama garden ok hemulladhe han fornempdo Budda Beltare oc hans arfuom til æwerdelica ægho. In cuius rei euidentiam sigillum nostre ciuitatis duximus presentibus appendendum. Scriptum Vpsalie, anno Domini m^ocd^ox^o, feria secunda post festum omnium sanctorum.

På frånsidan, med något yngre hand: Budde Beltare gårdh.

Sigillet: Upsala stads.